



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Oue
800, rue de La Gauchetière Ouest
7e étage, suite 7300
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet OAC- Services en Génie Maritime	
Solicitation No. - N° de l'invitation EE517-210680/A	Date 2021-03-21
Client Reference No. - N° de référence du client EE517-210680	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier MTC-0-43234 (120)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-120-16078	
Date of Original Request for Standing Offer 2021-02-23 Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-04-07 Heure Avancée de l'Est HAE	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Harvey, Keven	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc120
Telephone No. - N° de téléphone (514) 607-2867 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

ADDENDA/ADDENDUM 001

SERVICES DE GÉNIE MARITIME POUR LA RÉGION DU QUÉBEC - DOAC / MARINE ENGINEERING SERVICES FOR QUEBEC REGION - RFSO

LE DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES EST MODIFIÉ TEL QUE DÉCRIT CI-DESSOUS / THE INVITATION TO
TENDER IS MODIFIED AS MENTIONED BELOW

- 1 : LIMITE DES COMMANDES SUBSÉQUENTE / LIMITS OF CALL-UP
2 : RÉPONSES AUX QUESTIONS RECUS / ANSWER TO RECEIVED QUESTIONS

- 1 : LIMITE DES COMMANDES SUBSÉQUENTE / LIMITS OF CALL-UP

RETIRER :

IG2.3

TPSGC à l'intention d'autoriser au plus cinq (5) offres à commandes, chacune pour une durée de trois (3) années à partir de la date de leur émission avec la possibilité de deux (2) options de prolongation d'une année chacune. La valeur totale en dollars de toutes les offres à commandes est estimée à 12 500 000,00\$ (taxes applicables comprises). Les différentes commandes subséquentes pourront atteindre un maximum de **600 000,00\$** chacune (taxes applicables comprises). Les offrans doivent noter que rien ne garantit que l'on passera des commandes pour l'intégralité ou quelconque montant des offres à commandes; TPSGC attribuera les commandes subséquentes uniquement lorsque les services particuliers à assurer en vertu des offres à commandes seront nécessaires. Veuillez consulter la section PO5, PROCÉDURES APPLICABLES AUX COMMANDES SUBSÉQUENTES.

REEMPLACER PAR :

IG2.3

TPSGC à l'intention d'autoriser au plus cinq (5) offres à commandes, chacune pour une durée de trois (3) années à partir de la date de leur émission avec la possibilité de deux (2) options de prolongation d'une année chacune. La valeur totale en dollars de toutes les offres à commandes est estimée à 12 500 000,00\$ (taxes applicables comprises). Les différentes commandes subséquentes pourront atteindre un maximum de **800 000,00\$** chacune (taxes applicables comprises). Les offrans doivent noter que rien ne garantit que l'on passera des commandes pour l'intégralité ou quelconque montant des offres à commandes; TPSGC attribuera les commandes subséquentes uniquement lorsque les services particuliers à assurer en vertu des offres à commandes seront nécessaires. Veuillez consulter la section PO5, PROCÉDURES APPLICABLES AUX COMMANDES SUBSÉQUENTES.

REMOVED:

GI2.3 INTRODUCTION

It is PWGSC's intention to authorize up to five (5) Standing Offers, each for a period of three (3) years from the date of issuing the Standing Offers, with the possibility of two (2) extension options of one year each. The total dollar value of all Standing Offers is estimated to be \$12,500,000.00 (Applicable Taxes included). Individual call-ups will vary, up to a maximum of **\$600,000.00** (Applicable Taxes included). Offerors should note that there is no guarantee that the full or any amount of the Standing Offers will be called-up; PWGSC will issue call-ups only when the specific services to be provided under the Standing Offer are needed. Please refer to Section SP5, CALL-UP PROCEDURE.

REPLACED BY:

GI2.3 INTRODUCTION

It is PWGSC's intention to authorize up to five (5) Standing Offers, each for a period of three (3) years from the date of issuing the Standing Offers, with the possibility of two (2) extension options of one year each. The total dollar value of all Standing Offers is estimated to be \$12,500,000.00 (Applicable Taxes included). Individual call-ups will vary, up to a maximum of **\$800,000.00** (Applicable Taxes included). Offerors should note that there is no guarantee that the full or any amount of the Standing Offers will be called-up; PWGSC will issue call-ups only when the specific services to be provided under the Standing Offer are needed. Please refer to Section SP5, CALL-UP PROCEDURE.

2: RÉPONSES AUX QUESTIONS RECUS /ANSWER TO RECEIVED QUESTIONS

Q1_FR	<p>Notre entreprise possède toute l'expertise dans son équipe de Port, Maritime et Côtier et désire présenter une équipe qui maximise le pointage associé au personnel clé.</p> <p>Dans le document d'appel d'offres, il est demandé de présenter un seul concepteur principal et un seul concepteur vérificateur.</p> <p>Or, les concepteurs ont tendance à se spécialiser soit en conception de structures (quai en caisson, palplanche, pieux, etc.) ou encore en génie côtier (revêtement en enrochement, brise-lame, etc.). La présence au sein de notre équipe de concepteurs possédant l'expertise <u>dans les deux domaines</u> est plutôt rare, bien que comme équipe, nous avons toutes ces expertises.</p> <p>Questions : Comment doit-on sélectionner les candidats pour le personnel clé? Comment les personnes seront-elles évaluées si elles ne possèdent pas l'expérience en conception dans les deux domaines? Est-ce qu'elles auront seulement 50% du pointage? Est-ce que l'expertise dans l'un des deux domaines sera jugée suffisante?</p>
R1_FR	<p>Les points 3.2.3 et 3.3 de la section EPOP 3 ont été révisé tel que décrit ci-dessous :</p> <p>3.2.3 Compétences et expérience du personnel clé de l'équipe de projet</p> <p>1. <i>Ce que nous recherchons :</i></p> <p>Démonstration confirmant que le proposant a à son service le personnel clé de projet possédant les compétences, la capacité et l'expérience nécessaires pour assurer les services voulus, pour produire les documents énumérés dans la section des Services requis (SR) et pour traiter des types de projets qui sont énumérés dans la section Description des Services (DS).</p>

Le personnel clé de l'équipe de projet est celui auquel, pour chacun des rôles clés ci-dessous, le proposant fera appel pour la prestation des services requis:

- a. Chargé de projet;
- b. Concepteur principal **en génie portuaire**
- c. Concepteur ~~vérificateur~~; **principal en génie côtier**
- d. Surveillant de chantier principal.

Il faut décrire l'expérience et la compétence des personnes clés indépendamment de leur association antérieure avec l'entreprise du proposant actuel.

La définition des postes clés qui s'applique dans le cadre de cette demande de propositions inclut les précisions et exigences suivantes :

a) Chargé de projet : ingénieur senior avec expérience dans la gestion de projets maritimes

Rôle : Pour toute la durée du projet, il sera personnellement responsable des communications avec le Représentant du ministère pour tout ce qui concerne le projet, tant du point de vue technique qu'administratif. Il participe à la mise en œuvre du projet dans son ensemble et le supervise. Le chargé de projet présenté par le proposant doit être la personne qui remplira pleinement ce rôle au quotidien tout au long de la réalisation du projet, et non pas, par exemple, un directeur de projet qui s'adjoindrait ultérieurement une autre personne pour se faire.

Sans s'y limiter, ses principales responsabilités sont les suivantes :

1. Organiser et présider les réunions de démarrage et de suivi avec le client, avec l'entrepreneur et à l'interne avec l'équipe pluridisciplinaire, ce qui inclut la rédaction des comptes rendus de réunion;
2. Préparer le programme de travail de l'équipe qu'il dirige en conformité avec les indications du client incluant les activités à réaliser, le personnel affecté à chaque tâche, la définition du budget et de l'échéancier et la liste des biens livrables;
3. Préparer un plan qualité spécifique au projet et en assurer le suivi;
4. Gérer et contrôler les ressources humaines, matérielles et financières du projet;
5. Valider les informations disponibles relatives au projet (études préparatoires, expertises antérieures, évaluation environnementale, plans existants, relevés, sondages, emprises, et autres données d'entrée);
6. S'assurer de l'établissement des critères de conception et du développement d'un concept économique, fonctionnel et durable selon une approche basée sur la performance et selon les attentes du client;
7. Assurer le suivi de la réalisation efficace des services requis (SR) et des services additionnels (SA);
8. S'assurer de l'intégration des différentes disciplines entre elles;
9. Assurer les communications d'ordre technique et administratif entre le client et l'équipe de projet;
10. S'assurer que les responsables de disciplines coordonnent leurs efforts en vue d'arriver à livrer un projet d'une grande qualité technique au moindre coût et dans les délais impartis;
11. Favoriser le travail en synergie entre les diverses disciplines à l'interne et avec le client et l'entrepreneur en ciblant les objectifs du projet;
12. Vérifier la qualité des livrables;
13. Effectuer le suivi administratif du projet.

b) Concepteur principal en génie portuaire : ingénieur senior en conception d'ouvrages ~~maritimes~~ portuaires (quais, quais flottants, cales de halage et rampes de mise à l'eau, canaux...)

C) Concepteur principal en génie côtier : ingénieur senior en conception d'ouvrages côtiers (Brise-lames, ouvrages de protection de berges...)

Rôle du concepteur principal (personnel clé b et c ci-dessus) : C'est l'ingénieur qui sera responsable de la conception et de l'élaboration des sections correspondantes du devis. Il devra signer et sceller comme concepteur les principales feuilles de

plan de sa discipline.

Relevant du chargé de projet, le concepteur principal :

1. Coordonne techniquement l'ensemble du projet;
2. Est responsable de la conception structurale des ouvrages maritimes, incluant tous les éléments et équipements connexes;
3. Travaille étroitement avec les responsables des autres disciplines (géotechnique, génie civil, etc.) et les différents experts qui pourront être impliqués en cours de réalisation du mandat pour tout ce qui touche la conception, l'appel d'offres auprès d'entrepreneurs et la surveillance des travaux;
4. Établit les critères de design, la méthodologie de conception des ouvrages, analyse les contraintes associées au projet, les méthodes de construction pour assurer la continuité des services et l'intégrité des structures pouvant être affectées par les travaux;
5. Effectue la gestion des activités de conception et de mise en plan de sa discipline, et assigne les tâches aux ingénieurs, aux techniciens et au personnel de support de son équipe;
6. Recommande au chargé de projet la tenue des comités de revue technique et participe à ceux-ci;
7. Effectue le suivi du budget de construction et de l'échéancier, dirige la préparation des estimations budgétaires et applique des mesures correctives en situation d'écart négatif;
8. Assure la qualité du contenu technique des documents, visite régulièrement et au besoin le chantier et émettent des rapports et recommandations.

c) Concepteur vérificateur : ingénieur senior en conception d'ouvrages maritimes

Rôle Note : Le ministère exige que le processus d'assurance qualité de l'expert-conseil inclue entre autres une revue de la conception à l'interne par un ingénieur autre que l'ingénieur principal. L'ingénieur vérificateur, pouvant **ne pas faire partie du personnel clé (non évalué)**, devra signer et sceller toutes les feuilles de plan signées par le concepteur principal. **De fait, toutes les feuilles de plan devront être signées et scellées par deux ingénieurs différents, un comme concepteur et l'autre comme vérificateur.**

Relevant du chargé de projet, le concepteur vérificateur :

1. ~~Approuve les plans de génie maritime;~~
2. ~~Est responsable de la vérification de l'ensemble des documents d'ingénierie (rapports, plans, devis, estimations et autres livrables) en génie maritime;~~
3. ~~Approuve les différents livrables émis en cours de réalisation du mandat;~~
4. ~~Travaille étroitement avec le concepteur principal en génie maritime et son équipe;~~
5. ~~Participe à toutes les revues de conception du projet;~~
6. ~~Fait la revue complète des documents avant leur émission;~~
7. ~~Émet les commentaires et recommandations pour ajustement et correctifs requis.~~

d) Surveillant de chantier principal : ingénieur intermédiaire ou technicien senior, avec expérience dans la surveillance de projets en génie maritime à titre de surveillant principal.

Relevant du chargé de projet, le surveillant de chantier principal :

1. Est responsable du suivi au chantier et de la qualité d'exécution des travaux dans toutes les disciplines;
2. Est en lien constant avec les différents responsables de discipline et le concepteur principal pour le règlement rapide des problématiques, les visites techniques particulières et le suivi particulier à réaliser;
3. Participe aux réunions de chantier;
4. Effectue les vérifications et suivis pour les demandes progressives de paiement de l'entrepreneur;
5. Effectue toutes les tâches qui sont spécifiées dans les Services Additionnels (SA).

Ce que le proposant devrait fournir :

Pour chacune des personnes clés, le proposant doit fournir l'information requise sous les deux formes suivantes :

1. Un curriculum vitae, dans lequel devrait clairement être inclus ce qui suit :

1. Le nombre d'années d'expérience. Indiquer le(s) poste(s) occupé(s) en précisant le(s) domaine(s) de pratique concerné(s) (génie portuaire, génie côtier, génie civil et/ou autres);
2. Les accréditations professionnelles;
3. La formation académique et les autres formations suivies;
4. Une liste des projets plus spécifiquement réalisés en génie maritime. Pour chaque projet listé, fournir l'information suivante
 - a. titre du projet, endroit, année(s) de réalisation,
 - b. coût du projet
 - c. titre du poste occupé
 - d. nom du client et les coordonnées de son représentant.

2. La présentation détaillée de trois (3) projets en génie maritime (portuaire et/ou côtier) :

- **Chargé de projet : présenter trois (3) projets en génie portuaire et/ou côtier**
- **Concepteur principal en génie portuaire : présenter trois (3) projets en génie portuaire**
- **Concepteur principal en génie côtier : présenter trois (3) projets en génie côtier**

Présenter trois (3) projets qui permettent de démontrer que les personnes clés identifiées possèdent les capacités, l'expérience et les compétences requises pour fournir la prestation de l'entière gamme de services énumérés dans la sections des Services requis (SR).

Chacun des projets doit avoir été entrepris et complétés au cours des huit (08) dernières années précédant la date de clôture de la présente demande de propositions.

Le proposant aurait tout avantage à présenter un ensemble de projets avec un niveau de complexité élevé, des projets d'envergure, et qui, au global, couvre des aspects significativement différents du domaine de génie maritime, autant en termes d'enjeux, de besoins à combler que de types de structures concernés.

L'information qui devrait être fournie pour chaque projet des personnes clé inclut :

- a. Description du projet, avec une présentation des objectifs, des enjeux et autres particularités du projet, ainsi que de l'approche employée pour y répondre.
- b. Rôle et responsabilités et degré de participation. Préciser s'ils ont été assumés seul ou conjointement avec quelqu'un d'autre. Préciser aussi s'ils l'ont été pour la totalité du projet ou pour une partie spécifique (auquel cas, préciser laquelle).
- c. Contrôle et gestion du budget dans le cadre du rôle assumé.
- d. Contrôle et gestion du calendrier dans le cadre du rôle assumé.
- e. Références du représentant du client (nom, adresse, numéro de téléphone et courriel). Comme les références peuvent être consultées, s'assurer d'avoir leur accord au préalable. Pour chacun des postes clé, l'implication des personnes évaluées devrait minimalement couvrir les activités tel qu'indiqué dans le tableau suivant

Poste clé	Nombre de projets présentés avec une exigence d'activités à couvrir	Activités minimalement à couvrir
Chargé de projet	Les trois projets	SR1 à SR6
Concepteur principal en génie portuaire	Un projet	SR1 à SR6
	Deux projets	SR1 à SR4
Concepteur vérificateur Concepteur principal en génie côtier	Un projet	SR1 à SR6
	Deux projets	SR1 à SR4

Les membres du personnel au service du proposant doivent faire partie de l'entreprise du proposant (voir la définition de "proposant" à l'article IG 1 des Instructions générales). Les compétences et l'expérience du personnel ne faisant pas partie de l'entreprise du proposant (ou de la coentreprise du proposant) ne seront pas pris en considération.

3.3 ÉVALUATION ET COTATION

1. Un comité d'évaluation de TPSGC examinera, évaluera et cotera toutes les propositions jugées recevables (c'est-à-dire celles qui répondent à toutes les exigences obligatoires exprimées dans la Demande d'offre à commandes). En premier lieu, on ne dépouillera pas les enveloppes de prix; seuls les aspects techniques de la proposition seront évalués conformément au barème suivant, afin d'établir les cotes techniques.

Critères	Coefficients de pondération	Cotation	Cotes pondérées
Compréhension de la portée des services	1,0	0 - 10	0 - 10
Méthode de travail en équipe/gestion des services	1,0	0 - 10	0 - 10
Compétences et expérience du chargé de projet	1,5	0 - 10	0 - 15
Compétences et expérience du concepteur principal en génie portuaire	2,5	0 - 10	0 - 25
Compétences et expérience du vérificateur concepteur principal en génie côtier	2,0	0 - 10	0 - 20 25
Compétences et expérience du surveillant de chantier	2,0	0 - 10	0 - 20 15
Total	10,0		0 - 100

Retirer les paragraphes suivant :

Pour que leur Offre soit étudiée plus en profondeur, les proposants **doivent** obtenir une cote minimum pondérée de soixante (60) point sur les cent (100) points au titre des critères techniques côtés, selon les modalités précisées ci-dessus.

Les Offres des proposants qui n'obtiennent pas la note de passage de soixante (60) points ne seront pas étudiées plus en profondeur.

	<p>Remplacer par les paragraphes suivant :</p> <p>Pour que leur offres soit étudiée plus en profondeur, les offrants doivent obtenir une note de passage de 60% pour chacun des critères d'évaluation et une cote globale minimale pondérée de soixante(60) point sur les cent (100) points au titre des critères techniques côtés, selon les modalités précisées ci-dessus.</p> <p>Les offres des offrants qui n'obtiennent pas la note de passage de soixante (60) points ne seront pas étudiées plus en profondeur.</p>
Q1_EN	<p>Our organization has the internal expertise in Port, Maritime and Coastal and wishes to present a team that maximizes the score associated with key personnel. In the tender document, it is requested to present a Lead designer and a Lead designer/Reviewer</p> <p>However, designers tend to be specialized either in the design of structures (box wharf, sheet piling, piles, etc.) or in coastal engineering (riprap lining, breakwater, etc.). The presence within our team of designers with expertise <u>in both areas</u> is rather rare, although as a team we have all these expertise.</p> <p>Questions: How should candidates be selected for key personnel? How will people be assessed if they do not have design experience in both areas? Will they only get 50% of the score? Will the expertise in one of the two areas be considered sufficient?</p>
A1_EN	<p>The following points 3.2.3 and 3.3 of section SRE 3 has been revised as described below:</p> <p>3.2.3 Skills and experience of key project team members</p> <p>1. <i>What we are looking for:</i></p> <p>Demonstration that the proponent has key project personnel with the necessary skills, capacity, and experience to provide the required services, to produce the documents listed in the Required Services (RS) section, and to handle the types of projects listed in the Description of Services (DS) section.</p> <p>"Key personnel" means the people on the project team that the Proponent will use to fill the following roles:</p> <ul style="list-style-type: none"> e. Project Manager f. Lead Designer in port engineering g. Designer/Reviewer Lead Designer in coastal engineering h. Lead Site Supervisor <p>The experience and competence of the key individuals should be described regardless of their previous association with the current proponent's company.</p> <p>The definition of key positions that applies to this RFP includes the following clarifications and requirements:</p> <p>(a) Project Manager: senior engineer with experience in managing marine projects Role: For the duration of the project, they will be personally responsible for communicating with the Departmental Representative on all matters involving the project, whether they be technical or administrative. They will supervise and participate in the implementation of the whole project. The Project Manager must fill the role on a daily basis for the duration of the project, rather than, for example, delegating the role to another person.</p> <p>Their main responsibilities include, but are not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> 14. Organizing, leading, and taking minutes of kick-off and follow-up meetings with the client and the Contractor, as well as internal meetings with the multidisciplinary team;

15. Preparing the work program for their team, including the jobs to be done; the personnel assigned to each job; the budget and schedule; and the list of deliverables, following the client's instructions;
16. Preparing a project-specific quality plan and ensuring it is followed;
17. Managing and controlling the project's human, material, and financial resources;
18. Verifying project information (preparatory studies; previous expert assessments; environmental assessments; existing plans, surveys, right of way corridors; and other initial data);
19. Ensuring that design criteria are established and a functional, cost-effective, and sustainable concept is developed using an approach based on performance and the client's expectations;
20. Overseeing the effective delivery of required services (RS) and additional services (AS);
21. Coordinating all disciplines;
22. Managing technical and administrative communications between the client and the project team;
23. Ensuring that the heads of each discipline coordinate their efforts to deliver a technically excellent project on time and at the lowest possible cost;
24. Encouraging synergy between the disciplines, both internally and with the client and Contractor, by targeting the project objectives;
25. Checking the quality of the deliverables;
26. Performing the administrative follow-up for the project.

(b) Lead Designer in port engineering: Senior port infrastructure design engineer (docks, floating docks, slipway and launching ramps, channels...)

(c) Lead Designer in coastal engineering: Senior coastal infrastructure design engineer (breakwaters, bank protection works...)

Role of the Lead Designer (key personnel b and c above): This engineer will be responsible for designing and preparing the corresponding sections of the specifications. In their capacity as the designer, they must sign and seal the primary planning sheets for their discipline.

Reporting to the Project Manager, the Lead Designer:

9. Technically coordinates the entire project;
10. Is responsible for the structural design of marine structures, including all related components and equipment;
11. Works closely with heads of other disciplines (geotechnics, civil engineering, etc.) and any experts who may be involved in design, contractor calls for tenders, and supervision during the course of the mandate;
12. Establishes the design criteria and the design methodology for the works and assesses project constraints, construction methods (to ensure continuity of service), and the integrity of structures that may be affected by the work;
13. Manages the design and planning activities for their discipline and assigns tasks to the engineers, technicians, and support staff on their team;
14. Participates in the technical review committees and recommends them to the Project Manager;
15. Monitors the construction budget and schedule, leads the preparation of budget estimates, and takes corrective measures if elements go over budget;
16. Ensures the quality of the technical content of the documents, visits the site regularly and as needed, and issues reports and recommendations.

(e) Designer/Reviewer: Senior marine design engineer

Role Note: The Department requires that the Consultant's quality assurance process include an internal design review by an engineer other than the Senior Engineer. The Designer/Reviewer, who may not be key personnel (not evaluated), will need to sign and seal all planning sheets signed by the lead designer. **All**

planning sheets will need to be signed and sealed by two different engineers: one acting as designer, and the other as reviewer.

~~Reporting to the Project Manager, the Designer/Reviewer:~~

- ~~8. Approves marine engineering plans;~~
- ~~9. Is responsible for verifying all marine engineering documents (reports, plans, specifications, estimates, and other deliverables);~~
- ~~10. Approves the deliverables created during the project;~~
- ~~11. Works closely with the senior marine engineering designer and their team;~~
- ~~12. Participates in all project design reviews;~~
- ~~13. Fully reviews documents before they are sent;~~
- ~~14. Provides comments and recommendations for adjustments and corrections.~~

(d) Lead Site Supervisor: Intermediate engineer or senior technician with experience as a lead supervisor in marine engineering projects.

Reporting to the Project Manager, the Lead Site Supervisor:

- 6. Is responsible for on-site monitoring and managing the quality of work in all disciplines;
- 7. Is in constant contact with the discipline managers and the lead designer to quickly solve problems, handle special technical visits, and manage specific follow-ups;
- 8. Participates in site meetings;
- 9. Audits and follows up on the contractor's claims for progress payment;
- 10. Performs all tasks specified in the Additional Services (AS).

What the proponent should provide:

For each of the key individuals, the applicant must provide the required information in the following two forms:

- 3. A résumé, which should clearly include the following:
 - 5. Years of experience, indicating the position(s) held and the specialties (e.g. harbour engineering, coastal engineering, civil engineering) involved;
 - 6. Professional accreditations;
 - 7. Education and training;
 - 8. List of marine engineering projects in which they were involved. For each project listed, provide the following information:
 - e. Project title, location, year(s)
 - f. Project cost
 - g. Job title
 - h. Client's name and representative contact information

4. Detailed description of three (3) marine engineering projects (port and/or coastal)

- Project Manager : Must submit Three (3) projects in port and/or coastal engineering
- Lead Designer in Port Engineering : : Must submit Three (3) projects in port engineering
- Lead Designer in Coastal Engineering : Must submit Three (3) projects in coastal engineering

Submit three (3) projects that demonstrate that the key individuals identified have the ability, experience, and skills required to provide the full range of services listed in the Required Services (RS) section. Each project must have been undertaken and completed within the last eight (08) years prior to the closing date of this request for proposals.

It would be to the proponent's advantage to include large, highly complex projects that, in general, cover a wide variety of the issues, needs, and structures encountered in marine engineering.

The following information should be provided for each of the key people's projects:

- f. Description of the project, including objectives, issues, and specifics, as well as the approach used to address them;
- g. The person's role and responsibilities and the extent of their participation, specifying whether they held their role alone or worked with someone else. In addition, specify whether they worked during the entire project or on a specific area (if so, specify which);
- h. How budget control and management fit into their role;
- i. How schedule control and management fit into their role;
- j. References from the client representative (name, address, phone number, and email address). References may be consulted, so ensure that they consent to being listed as a reference.

For each of the key positions, the involvement of the people in question must at least include the activities in the following table.

Key position	Number of projects submitted with an activity requirement	Minimum activities to be covered
Project Manager	All three projects	RS1–RS6
Lead Designer in Port Engineering	One project	RS1–RS6
	Two projects	RS1–RS4
Designer/Reviewer Lead Designer in Coastal Engineering	One project	RS1–RS6
	Two projects	RS1–RS4

The team members used by the proponent must be part of the proponent's company (see the definition of "proponent" in section IG 1 of the General Instructions). The skills and experience of people who do not belong to the proponent's company will not be considered.

3.3 EVALUATION AND SCORING

Eligible proposals (i.e. proposals that meet all the mandatory requirements set out in the Request for Standing Offer) will be reviewed, evaluated, and rated by a PWGSC Evaluation Board. For this first evaluation, price envelopes will remain sealed and only the technical components of the proposal will be evaluated in accordance with the following to establish technical scores:

	Criterion	Weight Factor	Score	Weighted Score
	Understanding of the scope of services	1.0	0–10	0–10
	Team/service management approach	1.0	0–10	0–10
	Project Manager skills and experience	1.5	0–10	0–15
	Lead Designer skills and experience	2.5	0–10	0–25
	Reviewer skills and experience	2.0	0–10	0–2025
	Site supervisor skills and experience	2.0	0–10	0–2015
	Total	10.0	0–10	0–100
	<p><u>REMOVED FOLLOWING PARAGRAPHS :</u></p> <p>To be considered further, proponents must achieve a minimum weighted score of sixty (60) points out of the hundred (100) points available for the rated technical criteria specified above.</p> <p>No further consideration will be given to proponents not achieving the pass mark of sixty (60) points.</p> <p><u>REPLACED BY THE FOLLOWING PARAGRAPHS:</u></p> <p>To be considered further, proponents must achieve at least a 60% score for each evaluated criterion and a global minimum weighted score of sixty (60) points out of the hundred (100) points available for the rated technical criteria specified above.</p> <p>No further consideration will be given to proponents not achieving the pass mark of sixty (60) points.</p>			
Q2_FR	Est-ce que le chargé de projet peut également agir à titre de concepteur principal avec le soutien d'une équipe portuaire et maritime déjà en place au sein de la firme?			
R2_FR	Oui c'est possible pour le Chargé de projet d'agir en tant que concepteur principal en génie portuaire et/ou côtier			
Q2_EN	Can the project manager also act as principal designer with the support of a port and maritime team already in place within the firm?			
A2_EN	Yes, it is possible for the Project Manager to act as the Lead designer in port and / or coastal engineering			
Q3_FR	<p>Dans l'EPEO 6 Exigences de présentation – Liste de vérification, on indique que le formulaire de Déclaration/attestation est l'annexe A. Cependant, dans les formulaires fournis, celui-ci est l'annexe B et l'annexe A est le « Formulaire d'identification des membres de l'équipe », formulaire non demandé dans les documents d'appel d'offres.</p> <p>Pouvez-vous nous confirmer le numéro de l'annexe pour le Formulaire de déclaration et attestation et si nous devons fournir le formulaire d'identification des membres de l'équipe?</p>			
R3_FR	<p>EPEO 6</p> <p><u>RETIRER :</u></p> <p>Formulaire de déclaration / d'attestations - formulaire reproduit à l'annexe A rempli et Signé</p>			

ET REMPLACER PAR :

Complété et Signé :

Annexe A : Formulaire d'identification des membres de l'équipe

Annexe B : Formulaire de déclaration / d'attestations

IP 2

RETIRER :

Le soumissionnaire doit fournir à l'autorité contractante l'attestation Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi (voir l'annexe A - Formulaire de déclaration/d'attestations) remplie avant l'émission de l'offre à commandes. Si le soumissionnaire est une coentreprise, le soumissionnaire doit fournir au responsable de l'offre à commandes l'attestation Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi remplie pour chaque membre de la coentreprise.

ET REMPLACER PAR :

Le soumissionnaire doit fournir à l'autorité contractante l'attestation Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi (voir l'**annexe B** - Formulaire de déclaration/d'attestations) remplie avant l'émission de l'offre à commandes. Si le soumissionnaire est une coentreprise, le soumissionnaire doit fournir au responsable de l'offre à commandes l'attestation Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi remplie pour chaque membre de la coentreprise.

EPEO 2

RETIRER :

2.2 Exigences spécifiques de présentation des Offres
Le nombre maximum de pages, incluant le texte et les tableaux, pour les Exigences de cotation sous la rubrique EPEO 3.2 est de trente-cinq (35) pages.
Ce qui suit n'est pas inclus dans le nombre maximum mentionné ci-haut;
1. lettre d'accompagnement
2. formulaire de déclaration/d'attestations (annexe A)
3. dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée
4. première page du document de la Demande d'Offre à Commandes
5. première page de modification(s) au document de la Demande d'Offre à Commandes
6. formulaire d'offre de prix (annexe B)

ET REMPLACER PAR :

2.2 Exigences spécifiques de présentation des Offres

Le nombre maximum de pages, incluant le texte et les tableaux, pour les Exigences de cotation sous la rubrique EPEO 3.2 est de **trente-cinq (35) pages**.
Ce qui suit n'est pas inclus dans le nombre maximum mentionné ci-haut;
1. lettre d'accompagnement
2. formulaire de déclaration/d'attestations (**annexe B**)
3. dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée
4. première page du document de la Demande d'Offre à Commandes
5. première page de modification(s) au document de la Demande d'Offre à Commandes
6. formulaire d'offre de prix (**annexe C**)

	<p>*****</p> <p>EPEO 3 <u>RETIRER :</u></p> <p>3.1.1 Formulaire de déclaration/d'attestations Les proposants doivent remplir, signer et soumettre: l'annexe A, Formulaire de déclaration/d'attestations tel que demandé</p> <p><u>ET REMPLACER PAR :</u></p> <p>3.1.1 Formulaire de déclaration/d'attestations Les proposants doivent remplir, signer et soumettre: 1. l'annexe B, Formulaire de déclaration/d'attestations tel que demandé</p> <p>*****</p> <p>EPEO 6 <u>RETIRER :</u></p> <p>Formulaire de déclaration / d'attestations - formulaire reproduit à l'annexe A rempli et signé</p> <p><u>ET REMPLACER PAR :</u></p> <p>Formulaire de déclaration / d'attestations - formulaire reproduit à l'annexe B rempli et signé</p>
Q3_EN	<p>In SRE 6 Submission Requirements - Checklist, the Declaration / Certification form is indicated as Annex A. However, in the forms provided, this is Annex B and Annex A is the "Team member identification form", a form not requested in the tender documents. Can you confirm to us the annex number for the Declaration and Certification Form and whether we need to provide the Team Member Identification Form?</p>
A3_EN	<p>SRE 6 SUBMISSION REQUIREMENTS - CHECKLIST <u>REMOVED:</u> Declaration/Certifications Form - form provided in Appendix A, completed and signed</p> <p><u>REPLACED BY:</u></p> <p>Completed and signed: Appendix A - Team Identification Format Appendix B - Declaration / Certifications Form (page 1 of 5)</p> <p>*****</p> <p>SI 2 <u>REMOVED :</u></p> <p>The Offeror must provide the Contracting Authority with a completed Federal Contractors Program for Employment Equity - Certification (see Appendix A - Declaration/Certifications Form), before the issuance of a Standing Offer. If the Offeror is a Joint Venture, the Offeror must provide the Contracting Authority with a completed Federal Contractors Program for Employment Equity - Certification, for each member of the Joint Venture.</p>

REPLACED BY :

The Offeror must provide the Contracting Authority with a completed Federal Contractors Program for Employment Equity - Certification (see **Appendix B** - Declaration/Certifications Form), before the issuance of a Standing Offer. If the Offeror is a Joint Venture, the Offeror must provide the Contracting Authority with a completed Federal Contractors Program for Employment Equity - Certification, for each member of the Joint Venture.

SRE 2

REMOVED :

The maximum number of pages (including text and graphics) to be submitted for the Rated Requirements under SRE 3.2 is [thirty-five (35)] pages.

The following are not part of the page limit mentioned above:

1. Cover letter
2. Declaration/Certifications Form (Appendix A)
3. Integrity Provisions – required documentation (Appendix B)
4. Front page of the Request for Standing Offer document
5. Front page of revision(s) to the Request for Standing Offer document
6. Price Proposal Form (Appendix C)

REPLACED BY :

The maximum number of pages (including text and graphics) to be submitted for the Rated Requirements under SRE 3.2 is [thirty-five (35)] pages.

The following are not part of the page limit mentioned above:

1. Cover letter
2. Declaration/Certifications Form (**Appendix B**)
3. Integrity Provisions – required documentation
4. Front page of the Request for Standing Offer document
5. Front page of revision(s) to the Request for Standing Offer document
6. Price Proposal Form (Appendix C)

SRE 3

REMOVED :

3.1.1 Declaration/Certifications Form

Proponents must complete, sign and submit:

1. Appendix A, Declaration/Certifications Form as required.

REPLACED BY :

3.1.1 Declaration/Certifications Form

Proponents must complete, sign and submit:

1. **Appendix B**, Declaration/Certifications Form as required.
- 2.

	<p>SRE 6 REMOVED :</p> <p>Declaration/Certifications Form - form provided in Appendix A, completed and signed</p> <p>REPLACED BY :</p> <p>Declaration/Certifications Form - form provided in Appendix B, completed and signed</p>
Q4_FR	<p>Aux documents d'appel d'offres IG 2 Introduction, point 2, on indique « Les cabinets d'ingénieurs doivent être en mesure de démontrer qu'ils ont assuré ces services avec succès dans un large éventail de projets au cours des cinq (5) dernières années ». À l'EPEO 3.2.3, 2. Présentation détaillée de trois (3) projets en génie maritime, on demande des projets au cours des 8 dernières années. Pouvez-vous confirmer que vous désirez des projets au cours des 8 dernières années?</p>
R4_FR	<p>Oui, voir Addenda 001</p>
Q4_EN	<p>In the tender documents IG 2 Introduction, point 2, it is stated "Engineering firms must be able to demonstrate that they have provided these services successfully in a wide range of projects during the five (5) last years ". At OPEO 3.2.3, 2. Detailed presentation of three (3) marine engineering projects, projects are requested within the last 8 years. Can you confirm that you want projects within the past 8 years?</p>
A4_EN	<p>Yes, See Addendum 001</p>
Q5_FR	<p>Définition du personnel clé</p>
R5_FR	<p>IG 1 RETIRER :</p> <p>« Personnel clé » :</p> <p>Les membres du personnel de l'offrant, ainsi que ceux des sous-experts-conseils et des spécialistes auxquels il se propose de faire appel pour réaliser le présent projet.</p> <p>ET REMPLACER PAR :</p> <p>« Personnel clé » :</p> <p>Les membres du personnel à l'emploi direct de l'offrant.</p>
Q5_EN	<p>Definition of Key Personnel</p>
R5_EN	<p>GI 1 REMOVED :</p> <p>« Key Personnel »:</p> <p>Staff of the Offeror, subconsultants and specialists proposed to be assigned to this project.</p>

	<p><u>REPLACED BY :</u></p> <p>« Key Personnel »: Staff directly employed by the Offeror</p>
Q6_FR	Comment compléter l'annexe A ?
R6_FR	<p>Voir l'annexe A révisé ci-joint.</p> <p>Précision : Les principaux sous-experts-conseils ne feront pas l'objet d'une évaluation dans le cadre de cette offre à commandes</p>
Q6_EN	How to complete Appendix A?
R6_EN	<p>See revised Appendix A</p> <p>Precision : Key Sub-consultants will not be subject to evaluation under this standing offer</p>
Q7_FR	Fournir une Définition du terme « Principaux sous-experts-conseils »
R7_FR	<p>Il s'agit de tous autres services et expertises fournis par des spécialistes tel que défini au paragraphe 5.2 <i>Autres expertises</i> de la section <i>DESCRIPTION DES SERVICES (DS)</i></p> <p>Précision additionnelle :</p> <p>EPEO 3</p> <p><u>RETIRER :</u></p> <p>3.2.1 Compréhension de la portée des services</p> <p>1. Ce que nous recherchons Démonstration confirmant que vous comprenez l'ensemble des besoins pour ce qui est des services pouvant être requis dans le cadre de la réalisation d'une diversité de projets potentiels, notamment les documents à produire, les méthodes à prévoir, les attentes techniques et les exigences de la coordination, en particulier dans la réalisation des projets du gouvernement.</p> <p><u>ET REMPLACER PAR :</u></p> <p>3.2.1 Compréhension de la portée des services</p> <p>1. <i>Ce que nous recherchons</i> Démonstration confirmant que vous comprenez l'ensemble des besoins pour ce qui est des services fournis par l'équipe de l'expert-conseil (Réf. IG1, services internes et externes) et pouvant être requis dans le cadre de la réalisation d'une diversité de projets potentiels, notamment les documents à produire, les méthodes à prévoir, les attentes techniques et les exigences de la coordination, en particulier dans la réalisation des projets du gouvernement.</p>

	<p>EPEO 3</p> <p><u>RETIRER :</u></p> <p>3.2.2 Méthode de travail en équipe / gestion des services 1. Ce que nous recherchons Comment l'équipe sera structurée dans son approche et sa méthodologie pour assurer les services pouvant être requis dans le cadre de la réalisation d'une diversité de projets potentiels.</p> <p><u>ET REMPLACER PAR :</u></p> <p>3.2.2 Méthode de travail en équipe / gestion des services 1. <i>Ce que nous recherchons</i> <i>Comment l'équipe de l'expert-conseil, tel que défini dans IG 1, sera structurée dans son approche et sa méthodologie pour assurer les services pouvant être requis dans le cadre de la réalisation d'une diversité de projets potentiels.</i></p>
Q7_EN	Provide a definition of the term « Key Sub-Consultants”
R7_EN	<p>These are all other services and expertise provided by specialists as defined in paragraph 5.2 Other expertise in the <i>REQUIRED SERVICES (RS)</i> section Additional details :</p> <p>SRE 3</p> <p><u>REMOVED :</u></p> <p>3.2.1 Understanding of the scope of services 1. What we are looking for: Demonstration that you understand the overall requirements for services that may be required as part of a variety of potential projects. These requirements include deliverables, expected approaches, technical expectations, and coordination requirements.</p> <p><u>REPLACED BY :</u></p> <p>3.2.1 Understanding of the scope of services 1. <i>What we are looking for:</i> Demonstration that you understand the overall requirements for services provided by the Consultant team (Ref. G11, internal and external services) and that may be required as part of a variety of potential projects. These requirements include deliverables, expected approaches, technical expectations, and coordination requirements.</p> <p>SRE 3</p> <p><u>REMOVED :</u></p> <p>3.2.2 Team/service management approach 1. What we are looking for: How the team's approach and methodology will be organized to ensure the delivery of services, given the variety of potential projects.</p>

N° de l'invitation - Solicitation No.
EE517-210680/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
EE517-210680

N° de la modif - Amd. No.
001
N° du dossier - File No.
MTC-0-43234

Id de l'acheteur - Buyer ID
MTC120
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

REPLACED BY :

3.2.2 Team/service management approach

1. What we are looking for:

How the **Consultant team (ref G11)**'s approach and methodology will be organized to ensure the delivery of services, given the variety of potential projects.

*Toutes les autres clauses et conditions demeurent inchangées /
All other terms, clauses and conditions remain unchanged»*

Appendix A - Team Identification Format

For details on this format, please see SRE in the Request For Proposal.

The prime consultant and other members of the Consultant Team shall be, or eligible to be, licensed, certified or otherwise authorized to provide the necessary professional services to the full extent that may be required by provincial or territorial law.

Prime Consultant : _____

Key individuals and Provincial professional status :

1 Project Manager :

a. First name and Last name : _____

b. Accreditation : _____

2 Lead Designer in port engineering :

a. First name and Last name: _____

b. Accreditation : _____

3 Lead Designer in coastal engineering :

a. First name and Last name : _____

b. Accreditation : _____

4 Lead site supervisor :

a. First name and Last name : _____

b. Accreditation: _____

Name _____ Signature _____ Date _____